

**ФИЛОЛОШКО УМЕТНИЧКИ
ФАКУЛТЕТ - КРАГУЈЕВАЦ**

ПРИМЉЕНО: 16.06.2014

Орг. јед.	Б р о ј	Прилог	Вредност
01	2117		

Образац 4

НАЗИВ ФАКУЛТЕТА Филолошко-уметнички факултет

**ИЗВЕШТАЈ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА
НА КОНКУРС ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА УНИВЕРЗИТЕТА**

- обавезна садржина -

(Свака рубрика мора бити попуњена.)

(Ако нема података, рубрика остаје празна али назначена)

I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ, КОМИСИЈИ И КАНДИДАТИМА

1. Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке

Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу, Одлуком декана бр. 01-1333 од 14.04.2014. године, објавио је у публикацији *Послови*, 23.04.2014. године конкурс за избор једног наставника у звање доцента или ванредног професора за ужу научну област Шпански језик и лингвистика са пуним радним временом на одређено време од пет година.

2. Датум и место објављивања конкурса

Публикација *Послови*, Београд, од 23.04.2014. године.

3. Број наставника који се бира, звање и назив уже научне области за коју је расписан конкурс

Избор једног наставника у звање доцента или ванредног професора за ужу научну област Шпански језик и лингвистика са пуним радним временом на одређено време од пет година.

4. Састав комисије са знаком имена и презимена сваког члана, звања, назива уже научне области за коју је изабран у звање, датум избора у звање и установа у којој је члан комисије запослен

Одлуком бр. IV-02-337/13 Стручног већа за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Крагујевцу, на седници одржаној 23.05.2014. године, именована је Комисија за припрему извештаја у саставу:

- 1) др Анђелка Пејовић, ванредни професор, Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу, ужа научна област Шпански језик и лингвистика (датум избора 15.10.2010. године);
- 2) др Јелена Филиповић, редовни професор, Филолошки факултет Универзитета у Београду, ужа научна област Хиспанистика – Шпански језик (датум избора 30.12.2010. године);
- 3) др Јелена Рајић, ванредни професор, Филолошки факултет Универзитета у Београду, ужа научна област Хиспанистика – Шпански језик (датум избора 11.01.2011. године).

5. Пријављени кандидати:

др Ана Јовановић

II БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

1. Име, име једног родитеља и презиме:

Ана (Слободан) Јовановић (рођ. Ђорђевић)

2. Звање: доктор лингвистичких наука

3. Датум и место рођења, адреса:

**08.07.1977. Београд
Маршала Бирјузова 22, 11000 Београд**

4. Установа или предузеће где је кандидат тренутно запослен и професионални статус:

**Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу
доцент за ужу научну област Шпански језик и лингвистика**

5. Година уписа и завршетка високог образовања, универзитет, факултет, назив студијског програма (студијска група), просечна оцена током студија и стечени стручни, односно академски назив:

Основне студије уписала академске 1996/1997. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду, студијска група Шпански језик и књижевност; студије завршила 2003. године (просечна оцена у току студија 8,83) и стекла стручни назив Професор шпанског језика и књижевности.

6. Година уписа и завршетка специјалистичких, односно магистарских студија, универзитет, факултет, назив студијског програма, просечна оцена током студија, научна област и стечени академски назив:

Кандидаткиња је похађала мастер студије у периоду од 2003. до 2005. године на Универзитету Пердју (*Purdue University*) у САД-у, Одсек за стране језике и књижевност. Мастер студије је завршила са максималном оценом (4.00/4.00), ужа научна област Шпански језик, примењена лингвистика.

7. Наслов специјалистичког рада, односно магистарске тезе:

Мастер рад „Поспешивање мотивације кроз разговор о језику: акцијско истраживање“ (*Promoting motivation through dialogue about language: an action research project*)

8. Универзитет, факултет, назив студијског програма докторских студија, година уписа, научна област и просечна оцена:

Кандидаткиња је похађала докторске студије у периоду од 2005. до 2008. године на Универзитету Пердју у САД-у, Одсек за стране језике и књижевност. Докторске студије је завршила са максималном оценом (4.00/4.00), научна област Шпански језик, примењена лингвистика.

9. Наслов докторске дисертације, година одбране и стечено научно звање:

Докторска дисертација *Student and teacher perceptions of their learning environment* (Перцепција учења страног језика од стране студената и наставника) одбрањена је 2008. године чиме је кандидаткиња стекла звање доктора филозофије.

Докторску диплому је нострификовао Универзитет у Београду као диплому докторских студија са научним звањем доктор лингвистичких наука (одлука Комисије Универзитета за признавање високошколских исправа број 06-613-581/3 од 31. марта 2009. године).

10. Знање светских језика – наводи: чита, пише, говори, са оценом одлично, врло добро, добро, задовољавајуће:

Шпански језик: одлично чита, пише и говори

Енглески језик: одлично чита, пише и говори

Француски језик: одлично чита, добро пише, добро говори

Италијански: добро чита, пише и говори

Латински: добро чита

11. Област, ужа област:

Филолошке науке (Хиспанистика), Шпански језик и лингвистика

12. Место и трајање специјализација и студијских боравака у иностранству:

13. Кретање у професионалном раду (установа, факултет, универзитет или фирма, трајање запослења и звање – навести сва звања):

2009 –	Доцент за ужу научну област Шпански језик и лингвистика, Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу (датум избора 01.10.2009.)
2008 – 2009	Сарадник у настави, Катедра за иберијске студије, Филолошки факултет, Универзитет у Београду Настава шпанског језика за студенте треће године.
2007 – 2008	Истраживач сарадник, Универзитет Пердју Теренско истраживање у трајању од 16 месеци на Катедри за иберијске студије Филолошког факултета у Београду.
Јесен 2006	Предавач за мастер курс <i>Spanish 202</i>, Универзитет Пердју Циљ овог мастер курса је да унапреди предавачке вештине нових наставника шпанског језика на универзитету кроз комуникацију и рад са искуснијим колегама.
2004 – 2006	Асистент координатора, Универзитет Пердју Надзор и подршка групи од 20 предавача који држе наставу шпанског језика студентима друге године (око 700 студената); посматрање и евалуација часова шпанског језика на другој години; организовање и вођење састанака за предаваче шпанског језика на другој години; припрема и провера испита и осталог евалуативног материјала; сарадња у избору уџбеника; припрема <i>online</i> наставног материјала за студенте шпанског језика; вођење радионица за студенте укључене у волонтерски програм учења <i>Service Learning Program 'Ayuda y aprende'</i> .
2003 – 2006	Асистент, Универзитет Пердју Настава шпанског језика студентима друге године.
2002 – 2003	Наставник почетног курса шпанског језика, Приватна школа језика „Албион“, Београд
1997 – 2001	Туристички водич, Удружење водича Србије

14. Чланство у стручним и научним асоцијацијама

2011 – **Педагошко друштво Србије**

2011 – ***Red Regional de Hispanistas de Hungría, Rumanía y Serbia***

2012 – ***The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese***

2012 – *Modern Language Association*
2012 – *Inter-Disciplinary Net*

**III НАУЧНОИСТРАЖИВАЧКИ ОДНОСНО УМЕТНИЧКИ, СТРУЧНИ
И ПРОФЕСИОНАЛНИ ДОПРИНОС (са оценом радова кандидата)**

1. Научне књиге (оригинални наслов, аутори, година издавања и издавач):

а) у ранијем периоду

1. Jovanović, Ana. 2009. *Student and teacher attitudes in foreign language instruction*. Belgrade: Andrejević Endowment. ISBN 978-86-7244-780-4, ISSN 0354-7671

б) у току последњег изборног периода

2. Монографије, посебна поглавља у научним књигама (наслов, аутори, година издавања и издавач):

а) у ранијем периоду

1. Јовановић, Ана; Марија Матић, *Language acquisition through exposure to Hispanic telenovelas: An excuse?*, у: Сикимић, Биљана; Тијана Ашић (ур.), *Романски Балкан. Зборник радова са међународног научног скупа одржаног 4.-6. новембра 2006. The Romance Balkans. Collection of papers presented at the international conference The Romance Balkans, 4-6 November 2006*, Београд: САНУ, Балканолошки институт (*Посебна издања 103*), 2008, 319-337. (ISBN: 978-86-7179-060-4, COBISS.ST-ID: 150841612)

б) у току последњег изборног периода

Радови у тематском зборнику међународног значаја (M14)

1. Jovanović, Ana, and Ivana Vučina Simović. 2013. Linguistic attitudes and linguistic practices in the Global Age: The case of the first generation of Serbian highly educated migrants. *Diasporic choices*, edited by Renata Seredynska-Abou Eid. Oxford: Inter-Disciplinary Press, 129-138. ISBN: 978-1-84888-187-7

M14: 4 бодова

2. Јовановић, Ана и Анђелка Пејовић. 2013. Континуирано образовање наставника страних језика: потребе и изазови, Језици и културе у времену и простору I, Тематски зборник, уредник Снежана Гудурић, Нови Сад: Универзитет у Новом Саду, 407-416. ISBN 978-86-6065-152-7

M14: 4 бодова

3. Jovanović, Ana. 2013. Autonomy development in L2 learning: Results from the implementation of a scaffolding technique. *Jezik i obrazovanje*, urednici Julijana Vučo i Olivera Durbaba. Beograd: Filološki fakultet, 191-206. ISBN 978-86-6153-124-8

M14: 4 бодова

4. Јовановић, Ана. 2012. Идеологије образовања и рецепција страних језика. *Савремено друштво и криза проучавања и рецепције језика и књижевности*, уредници Милош Ковачевић и Драган Бошковић. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 141-154. ISBN 978-86-85991-46-2, УДК 371.3.:81'243, 37.014.3(497.11)

M14: 4 бодова

5. Jovanović, Ana and Gorana Zečević Krneta. 2012. Teaching intercultural communicative competence: A contrastive look at the manuals for Spanish language instruction. *Contemporary Foreign Language Education: Linking Theory into Practice*, edited by Azamat Akbarov and Vivian Cook. Sarajevo: IBU Publications, 77-84. ISSN 978-9958-834-08-0, COBISS.BH-ID 19704326

M14: 4 поена

6. Јовановић, Ана и Ивана Вучина Симовић. 2012. Одлике и потребе наставе српског као завичајног језика. *Српски језик, књижевност, уметност: зборник радова са VI међународног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу*, уредник Милош Ковачевић. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 383-395. ISBN: 978-86-85991-42-4 (ФФ) УДК: 371.3::811.163.41 81'26:325.2

M14: 4 бодова

7. Вучина Симовић, Ивана и Ана Јовановић. 2011. Улога прве генерације говорника српског језика у процесу одржавања/ замене језика у дијаспори. *Српски језик, књижевност, уметност. Зборник радова са V међународног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу (29-30. X 2010.). Књига I: Књижевни (стандардни) језик и језик књижевности*, уредник Милош Ковачевић. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 335-349. ISBN 978-86-85991-35-6, УДК 316.732:811.163.41

M14: 4 бодова

8. Јовановић, Ана, Transformations of meaning for bicultural bilinguals. IN *Semiotics 2006*, edited by Benjamin Smith, Terry J. Prewitt and Wendy Morgan. New York: Legas, 2009, 385-397. (ISBN 978-1-897493-11-3)

M14: 4 бодова

Укупно: 32 бода

3. Референце међународног нивоа (публикације у међународним часописима, међународне изложбе и уметнички наступи):

а) у ранијем периоду

-

б) у току последњег изборног периодаж

Радови објављени у часописима међународног значаја (M23, M24)

1. Jovanovic, Ana and Jelena Filipovic. 2013. Spanish teacher education program and community engagement. *Hispania* 96(2), 283-294. ISSN 0018-2133.

M23 (Часопис на листи AHCI, SSCI): 4 бода

2. Jovanovic, Ana y Natalia Sánchez Radulovic. 2013. El español en Serbia: Estado de la cuestión. *Colindancias* 4, 373-392. ISSN 2067-9092.

M24 (Часопис се од 2013. године налази на MLA листи): 4 бода

3. Jovanović, Ana and Gorana Zečević Krneta. 2012. Abductive reasoning and second language learning. *Journal of Language Teaching and Research* 3(2), 306-313.

M24 (Часопис на MLA листи): 4 бода

Укупно: 12 бодова

4. Референце националног нивоа у другим државама (публикације у страним националним часописима, самосталне или колективне изложбе и уметнички наступи на билатералном нивоу):

а) у ранијем периоду

-

б) у току последњег изборног периода

1. Pejović, Anđelka i Ana Jovanović. 2012. Actitudes epistemológicas de los profesores de español como lengua extranjera en Serbia. *Colindancias* 3, 157-163. ISSN 2067-9092

M52: 2 бода

5. Референце националног нивоа (публикације у домаћим часописима, самосталне или колективне

домаће изложбе и уметнички наступи у земљи):

а) у ранијем периоду

-

б) у току последњег изборног периода

1. Jovanovic, Ana. 2012. Power relations in the classroom: a case for interpersonal communication in L2 instruction. *Lipar* 47, 217-231. ISSN 1450-8338, УДК 371.3::81'243

M53: 1 бод

2. Јовановић, Ана и Мирјана Секулић. 2011. Потрага за истином у Мендосином роману *Чудесно путовање Помпонија Флата*. Тематски број часописа *Наслеђе 18: Шпански и хиспаноамерички роман*, 117-127. ISSN 1820-1768, УДК 821.134.2.09-31

M51: 3 бода

6. Саопштења на међународним научним скуповима:

а) у ранијем периоду

1. Јовановић, Ана

Promoting motivation through dialogue about language («Унапређење мотивације кроз разговор о језику»), *Graduate Hispanic and Portuguese Symposium*, Универзитет Џорџтаун, Вашингтон (САД), Октобар 2005.

2. Јовановић, Ана

Discourse as a motivational strategy in a foreign language classroom («Дијалог као стратегија за подстицање мотивације у учењу страног језика») *4th Annual Hawaii International Conference on Arts and Humanities*, Хонолулу, Хаваји (САД), 11.-14.01.2006.

Саопштење са међународног скупа штампано у изводу:

Jovanovic, Ana. 2006. *Discourse as a motivational strategy in a foreign language classroom*. In *Proceedings of the 4th Annual Hawaii International Conference on Arts and Humanities*, 2983-2984.

http://www.hichumanities.org/proceedings_hum.htm, (ISSN: 1541-5899)

3. Јовановић, Ана

Semantic Change as a reflection of modification in conceptualization («Промена значења као индикација промене појмовног одређења»), *83 Annual Meeting of CSAS (The Central States Anthropological Society)* Омаха, Небраска (САД), 06.-09. април 2006.

4. Јовановић, Ана; Марија Матић

Language acquisition through exposure to Hispanic telenovelas: An excuse? («Усвајање језика путем гледања хиспанских теленовела: да ли је то само изговор?»), *The Romance Balkans. International Linguistic Conference (Романски Балкан. Међународна лингвистичка конференција)*, Београд (Србија), 03.-05. новембар 2006.

Саопштење са међународног скупа штампано у целини

б) у току последњег изборног периода

5. Јовановић, Ана

Transformations of meaning for bicultural bilinguals («Трансформација значења речи код двојезичних бикултуралних појединаца»), *31st Annual Meeting of the Semiotic Society of America: The Future of Semiotics*, Вест Лафајет, Индијана (САД), 28.-01. октобар 2006.

Саопштење са међународног скупа штампано у целини

6. Јовановић, Ана

«Савремена настава страних језика: теорија и стварност», *Трећи међународни конгрес примењене лингвистике. Примењена лингвистика данас: између теорије и праксе*. Нови Сад (Србија), 30. октобар - 01. новембар 2009.

7. Јовановић, Ана

Power Relations and Politeness - A case for a less formal environment in the university classroom («Моћ и учтивост у опхођењу: предлог за мање званичну комуникацију на универзитету»), *IV Symposium on Intercultural, cognitive and social pragmatics EPICS IV*, Универзитет Пабло де Олавиде, Севиља (Шпанија), 24.-26. март 2010.

Рад објављен у националном часопису

8. Вучина Симовић, Ивана; Јовановић, Ана

«Језички ставови прве генерације исељеника као фактор одржања и замене српског језика у дијаспори» *Међународни научни скуп. Српски језик, књижевност, уметност*, Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу, Крагујевац (Србија), 29.-30. октобар 2010.

Рад објављен у тематском зборнику

9. Јовановић, Ана

«Развој аутономије у процесу учења страних језика: резултати примене технике за асистирано учење» *Филолошка истраживања данас: језик, књижевност и комуникација*, Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд (Србија), 26.-27. новембар 2011.

Рад објављен у тематском зборнику

10. Јовановић, Ана; Крнета Зечевић, Горана

Abductive reasoning and second language learning («Абдукција и учење страног језика»), *XI International SEDLL Conference. Competency-based foreign language teaching and learning*, Универзитет у Хаену, Хаен (Шпанија), 01.-03. децембар 2010.

Рад објављен у међународном часопису

11. Јовановић, Ана; Вучина Симовић, Ивана.

«Улога наставе српског језика у одржавању етничког/ националног језика и идентитета у дијаспори» Шести међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност*. ФИЛУМ, Универзитет у Крагујевцу, Крагујевац, 28.-29. октобар 2011.

Рад објављен у тематском зборнику

12. Пејовић, Анђелка; Јовановић, Ана.

Formación continua en la adquisición de lenguas extranjeras en Serbia. («Континуирано образовање у настави страних језика у Србији»), *Espacio y tiempo. Europa-América. Colaboración interuniversitaria centroeuropa*. Универзитет у Сегедину, Сегедин (Мађарска), 11.-12. новембар 2011.

Рад објављен у међународном часопису

13. Јовановић, Ана; Пејовић, Анђелка.

«Континуирано образовање наставника страног језика: потребе и изазови». Међународна конференција *Језици и културе у времену и простору*. Филозофски факултет, Нови Сад, 26. новембар 2011.

Рад објављен у тематском зборнику

14. Јовановић, Ана и Горана Зечевић Крнета.

Teaching Intercultural Communicative Competence: A Contrastive Look at the Manuals for Spanish Language Instruction. («Развој интеркултуралне комуникативне компетенције у настави: Контрастивна анализа уџбеника шпанског језика»). *Друга међународна конференција наставе страних језика и примењене лингвистике Интеркултурална лингвистичка компетенција и имерзивна настава другог/ страног језика*, Бурч универзитет, мај 2012.

Рад објављен као поглавље у научној књизи (M14)

15. Јовановић, Ана и Ивана Вучина Симовић.

Linguistic attitudes and linguistic practices in the Global Age: The case of the first generation of Serbian highly educated migrants. («Језички ставови и језичка пракса у глобално доба: Случај прве генерације високообразованих миграната из Србије»). Пета међународна конференција Дијаспоре – преиспитивање критичних питања (*Diasporas - exploring critical issues*), организатор Inter-Disciplinary.Net. Менсфилд универзитет, Оксфорд, 29.06.-01.07.2012.

Рад објављен као поглавље у научној књизи (M14)

16. Јовановић, Ана и Наталија Санчес Радуловић.

El español en Serbia: Estado de la cuestión. («Шпански у Србији: стање ствари»), Међународна конференција хиспаниста *Estudios hispánicos – tradición, retos, innovaciones*, организатор Катедра за хиспанистику Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу. Крагујевац, 28-29.09.2012.

Рад објављен у међународном часопису

17. Вучина Симовић, Ивана и Ана Јовановић.

«Наративни стилови и дискурзивни маркери код говорника српског као наследног језика», Седми међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност*, ФИЛУМ, Крагујевац, 26-27. октобар 2012.

Рад је прихваћен за штампу у часопису међународног значаја

18. Јовановић, Ана.

Education for mobility or intercultural competence? Parents' attitudes toward foreign language learning. Рад представљен на петој међународној конференцији *Language assessment for multilingualism: promoting linguistic diversity and intercultural communication*, организатор ALTE, Association of Language Testers of Europe. Париз, 10.-11.04.2014.

7. Саопштења на домаћим научним скуповима:

а) у ранијем периоду

-

б) у току последњег изборног периода

1. Јовановић, Ана

«Значај ставова студената за успешност наставе страних језика», *Први научни скуп младих филолога Србије. Савремена проучавања језика и књижевности*. Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу. Крагујевац (Србија), 14. фебруар 2009.

Саопштење са скупа националног значаја штампано у целини:

Jovanović, Ana. 2009. Some methodological concerns in the implementation of an independent field research. Зборник радова Првог научног скупа младих филолога Србије. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 531-543. ISBN 978-86-85991-16-5 COBISS.SR-ID 172224012

M63: 1 бод

8. Учешће у раду жирија на домаћим и страним уметничким изложбама, конкурсима, уметничким манифестацијама:

а) у ранијем периоду

б) у току последњег изборног периода

9. Уређивање часописа и публикација:

а) у ранијем периоду

-

б) у току последњег изборног периода

Члан уређивачког одбора часописа *Colindancias*, број 4, 2013. ISSN 2067-9092

1 бод

10. Обављање консултантских послова:

а) у ранијем периоду

б) у току последњег изборног периода

2014 Члан стручне комисије Завода за унапређивање образовања и васпитања за оцену предлога семинара за стручно усавршавање наставника страних језика.

2010 Члан стручне комисије Завода за унапређивање образовања и васпитања за оцену квалитета рукописа уџбеника *¿Hablamos? Шпански језик за 8. разред основне школе* аутора Анђелке Пејовић и Маје Андријевић, у издању Завода за уџбенике, Београд.

11. Стручни рад (прихваћени или реализовани пројекти, патенти, законски текстови и сл.):

а) у ранијем периоду

б) у току последњег изборног периода

<p>2011 – Сарадник на пројекту 178014 „Динамика структура савременог српског језика“, који финансира Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије. Руководилац пројекта Милош Ковачевић. Категорија истраживача А4 (1 бод по години, током 4 године, 2011-2014).</p> <p style="text-align: right;">4 бода</p>
<p>12. Признања, награде и одликовања за професионални рад:</p> <p>а) у ранијем периоду</p> <p>PRF (<i>Purdue Research Fund</i>) – стипендија за истраживачки пројекат <i>Teacher and student perceptions of their learning environment</i> за школску 2007/2008 годину, \$14.627.</p> <p>„Награде за изузетног предавача“ (<i>Excellence in Teaching Award</i>) за школску 2003/2004, Одсек за стране језике и књижевности, Универзитет Пердју.</p> <p>„Награде за изузетног предавача“ (<i>Excellence in Teaching Award</i>) за школску 2005/2006 годину, Одсек за стране језике и књижевности, Универзитет Пердју.</p> <p>Стипендија за једномесечне студије и боравак на Универзитету Комплутенсе (<i>Universidad Complutense</i>) у Мадриду, додељена од стране Министарства за образовање Републике Србије и Министарства за образовање Краљевине Шпаније, јули 2000.</p> <p>б) у току последњег изборног периода</p>
<p>13. Остало</p> <p>Преводи</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Портман, Александра. 2012. „Види, снагу нам даје да бисмо били умјетници кад хоћемо бити тек људи“ — Гамлет Слободана Шнајдера на југословенским сценама. <i>Театрон</i>, 160/161, 59-68. 2. Ђавијано, Данна. 2011. <i>Острво вечних љубави</i>. Београд: Лагуна. 3. Мендоса, Едуардо. 2010. <i>Чудесно путовање Помпонија Флата</i>. Београд: Лагуна. 4. Молиет, Хорхе. 2010. <i>Скривена краљица</i>. Београд: Лагуна. 5. Сиера, Хавијер. 2009. <i>Плава дама</i>. Београд: Лагуна.
<p>IV ПЕДАГОШКА СПОСОБНОСТ И ДОПРИНОС У НАСТАВИ:</p>
<p>а) Претходни наставни рад (пре избора у звање наставника):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Назив студијског програма, наставног предмета (модула, курса), година студијског програма и фонд часова: 2. Педагошко искуство: 3. Реизборност у звање асистента (од – до, број): 4. Одржавање наставе под менторством (обим ангажовања у часовима / по семестру, на предмету, са фондом часова): 5. Оцена приступног предавања:
<p>б) Садашњи наставни рад (за избор у више звање наставника – ванредни професор и редовни професор)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Назив студијског програма, предмета (модула, курса), година студијског програма и фонд часова (на основним, дипломским односно специјалистичким, магистарским и докторским студијама): <p>Студијски програм основних академских студија Шпански језик и хиспанске књижевности Интегрисане вештине 3, 1 час предавања (трећа година студија) Методи у настави страних језика, 2 часа предавања (четврта година студија) Методика наставе шпанског језика, 2 часа предавања (четврта година студија) Језик, култура и учење страних језика, 2 часа предавања (трећа година студија) Стратегије у учењу страних језика, 2 часа предавања (трећа година студија)</p>

<p>Активности и стратегије у настави страних језика, 2 часа предавања (четврта година студија) Шпански као изборни језик 1 – координатор (прва година студија) Шпански као изборни језик 2 – координатор (друга година студија)</p> <p><u>Студијски програм мастер академских студија Шпански језик и хиспанске књижевности</u> Индивидуалне разлике у учењу страних језика, 2 часа предавања и 2 часа вежби (мастер академске студије) Стручна пракса - руководиоца за стручну праксу (мастер академске студије)</p>
<p>2. Увођење нових области, наставних предмета (модула, курсева):</p> <p><u>Студијски програм основних академских студија Шпански језик и хиспанске књижевности</u> Језик, култура и учење страних језика Стратегије у учењу страних језика Активности и стратегије у настави страних језика</p> <p><u>Студијски програм мастер академских студија Шпански језик и хиспанске књижевности</u> Индивидуалне разлике у учењу страних језика</p> <p>3. Увођење нових метода у реализацији наставе и развоју квалитетног материјала за употребу у настави (задатака, демонстрационих огледа, групних радова и сл.):</p> <p>Организатор и координатор програма „Радионица шпанског језика“, у оквиру кога су студенти завршне године основних студија реализовали наставу шпанског језика за ученике Прве крагујевачке гимназије и Политехничке школе, 2011. Програм је по осмишљен по принципу унапређења наставе и сарадње шире заједнице (<i>service-learning</i>).</p>
<p>4. Уџбеници (наслов, аутори, година издавања, издавач): /</p> <p>5. Друга дидактичка средства (приручници, скрипте и сл. – наслов, аутор, година издавања, издавач): /</p> <p>6. Награде и признања универзитета, педагошких и научних асоцијација: /</p>
<p>7. Извођење наставе на универзитетима ван земље:</p> <p>Март 2012 - Гостујући професор на Одсеку за хиспанистику Западног универзитета у Темишвару, Румунија</p> <p style="text-align: right;"><u>2 бода</u></p>
<p>8. Мишљење студената о педагошком раду наставника ако је формирано у складу са општим актом Универзитета и факултета:</p> <p>Август 2010 Методика наставе шпанског језика - просечна оцена 4,70 Учење, настава и оцењивање страних језика - просечна оцена 4,57 Шпански језик 1 - просечна оцена 4,48 Шпански језик 2 - просечна оцена 4,53</p> <p>Мај 2011 Методика наставе шпанског језика - просечна оцена 4,9 Учење, настава и оцењивање страних језика - просечна оцена 4,9 Шпански језик 1 - просечна оцена 4,8 Шпански језик 2 - просечна оцена 4,5</p> <p>Јануар 2013 Језик, култура и учење страних језика - просечна оцена 4,8 Методи у настави страних језика - просечна оцена 4,8</p>

Мај 2013

Методика наставе шпанског језика - просечна оцена 4,8

Активности и стратегије у настави страних језика - просечна оцена 4,9

Интегрисане вештине шпанског језика 2 - просечна оцена 4,7

Интегрисане вештине шпанског језика 3 - просечна оцена 4,7

Шпански језик 1 - просечна оцена 4,3

Шпански језик 2 - просечна оцена 4,2

Зимски семестар 2013/2014.

Језик, култура и учење страних језика - просечна оцена 4,8

Методи у настави страних језика - просечна оцена 4,5

9. Остало: од 2009 гостујући предавач у Истраживачкој станици Петница

V РУКОВОЂЕЊЕ – МЕНТОРСТВО У ИЗРАДИ ЗАВРШНИХ РАДОВА

1. Руководјење – менторство у изради дипломских и специјалистичких радова и магистарских теза (број радова, име и презиме студента, ужа научна област и наслов рада):

1. Милена Видосављевић, *Развој интеркултуралне комуникативне компетенције у настави шпанског језика*, ужа научна област Шпански језик и лингвистика, фебруар 2014.

1 бод

2. Јелена Симовић, *Рано учење страних језика у Србији, потребе и изазови*, ужа научна област Шпански језик и лингвистика, фебруар 2014.

1 бод

2. Руководјење – менторство докторских дисертација (број радова, име и презиме докторанта, ужа научна област и наслов дисертације):

3. Учешће у комисијама за одбрану дипломских и специјалистичких радова, магистарских теза и докторских дисертација:

1. Биљана Шилковић, *Фразеолошка средства за исказивање осећања у шпанском и српском језику*, ужа научна област Шпански језик и лингвистика, октобар 2013.

0,3 бодова

Учешће у комисијама за оцену подобности теме за израду докторске дисертације

1. Анета Тривић, *Лексичко-семантичка анализа соматизама у фразеологији савременог шпанског и српског језика: контрастивни приступ*, Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу, ментор Анђелка Пејовић.

2. Горана Зечевић Крнета, *Употреба одређеног члана у шпанском као страном језику на основу анализе грешака код говорника српског језика*, Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу, ментор Анђелка Пејовић.

3. Јовица Микић, *Корелација уџбеника и програма у настави страних језика у школама*, Филолошки факултет Универзитета у Београду, ментор Јулијана Вучо.

4. Соња Хорњак, *Филм као аудио-визуелни наратив у настави шпанског као страног језика у Србији*, Филолошки факултет Универзитета у Београду, ментор Јелена Филиповић.

VI ДОПРИНОС АКАДЕМСКОЈ И ШИРОЈ ЗАЈЕДНИЦИ

1. Учешће у раду органа и тела факултета и Универзитета:

- 2009 - 2013 Члан Савета Филолошко-уметничког факултета
2013 Члан комисије за израду Правилника о стручној пракси, Одсек за филологију, ФИЛУМ

2. Учешће у комисијама за избор у звање наставника и сарадника:

- 2010 Комисија за избор сарадника у звање лектора за Шпански језик; изабрана Анета Тривић
2011 Комисија за избор сарадника у звање асистента, ужа научна област Шпански језик; изабрана Горана Зечевић Крнета
2011 Комисија за избор наставника у звање доцента, ужа научна област Шпански језик; изабрана Ивана Вучина Симовић
2012 Комисија за избор сарадника у звање асистента, ужа научна област Шпански језик и лингвистика; изабрана Маша Петровић
2013 Комисија за избор сарадника у звање лектора или вишег лектора за Шпански језик; изабрана Ивана Николић у звање вишег лектора

3. Руковођење на факултету и Универзитету:

- 2010 - 2013 Шеф Катедре за хиспанистику Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу

4. Допринос активностима које побољшавају углед и статус факултета и Универзитета:

- 2011 - 2013 Координатор истраживачког пројекта „Шпански језик у основним школама Србије“, у организацији Катедре за хиспанистику Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу и Амбасаде Шпаније у Београду

5. Вођење професионалних (струковних) организација:

6. Организација, учешће и вођење локалних, регионалних, националних или интернационалних уметничких и спортских манифестација (изложбе, фестивали, уметнички конкурси, спортска такмичења, конференције и скупови):

Континуиран рад са колегама и студентима Катедре за хиспанистику у организацији културних и образовних активности; пр. Дан шпанског језика 2011, 2012, 2013; Хиспанска жена, 2011; Дани Мексика у Крагујевцу 2012; Шпанске минијатуре 2013, и др.

7. Учешће у раду одбора, законодавних тела, професионалних организација:

- 2012 Члан организационог одбора међународне конференције хиспаниста *Estudios hispánicos: tradición, retos, innovaciones* одржане 28-29. септембра 2012. на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу.

1 бод

8. Израда професионалних експертиза и рецензирање радова и пројеката:

- 2013 Рецензије за часопис *Дипар*, Универзитет у Крагујевцу
2013 Рецензија књиге Анемарије Сореску-Маринковић, *Са друге стране границе: Успомене из свакодневног живота Румуна на граници са Југославијом*,

Историјски архив Панчева.

- 2013 Рецензије за зборник са Петог скупа младих филолога Србије, Крагујевац, Филолошко-уметнички факултет
- 2012 Рецензије за међународни часопис *Hispania - A journal devoted to the teaching of Spanish and Portuguese*
- 2012 Рецензије за тематски зборник *Јела и пића у шпанском језику, хиспанским књижевностима и култури*, Крагујевац, Филолошко-уметнички факултет
- 2012 Рецензије за зборник са Четвртог скупа младих филолога Србије, Крагујевац, Филолошко-уметнички факултет

9. Пружање консултантских услуга заједници:

- 2011 - 2013 Консултант за наставу шпанског језика на пројекту „Асистент у настави“ који реализује град Крагујевац

VII АНАЛИЗА РАДА КАНДИДАТА (на једној страници куцаног текста):

Др Ана Јовановић дипломирала је на Филолошком факултету у Београду 2003. године, на Катедри за иберијске студије, са просечном оценом 8,83/10. Мастер из примењене лингвистике шпанског језика завршила је на Одсеку за стране језике и књижевности Универзитета Пердју (САД) 2005. године, одбранивши тезу под насловом *Унапређење мотивације кроз разговор о језику: акцијско истраживање* («Promoting motivation through dialogue about language: an action research project»). Докторске студије завршила је такође на Универзитету Пердју (САД), где је 2008. године одбранила докторску дисертацију на тему перцепције студената и наставника током учења страног језика («Student and teacher perceptions of their learning environment»).

Поље њеног научног истраживања тиче се примењене лингвистике, у складу с интердисциплинарним приступом и уз примену квалитативних истраживачких метода. Нарочиту пажњу заокупљају јој индивидуалне разлике учесника у настави језика, као и образовање наставника, методе у настави страних језика и израда наставног плана и програма.

На Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу др Ана Јовановић изводи наставу управо из предмета који су у тесној вези са примењеном лингвистиком и обуком наставника страних језика. Њен наставни рад оцењен је одличним оценама од стране студената. Такође, др Ана Јовановић је била гостујући професор на Западном универзитету у Темишвару, а од 2009. године је гостујући предавач у Истраживачкој станици Петница.

У области научноистраживачког рада, у последњем изборном периоду др Ана Јовановић остварила је укупно 61,30 бодова, док је за избор у доцента потребно најмање 8 поена.

Из групе основних бодова, кандидаткиња је остварила 51 бод, публиковањем радова из различитих категорија: 1 рад из категорије М23 (рад на *SCI/ANCI* листи), 2 рада из категорије М24, 7 радова из категорије М14, 1 рад из категорије М51, 1 рад из категорије М52, 1 рад из категорије М53, 2 рада из категорије М33, 1 рад из категорије М34 и 1 рад из категорије М63. Кандидаткиња је од 2011. године учесник на научноистраживачком пројекту 178014 (*Динамика структура савременог српског језика*), који финансира Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије.

Осим у области наставног и научноистраживачког рада, др Ана Јовановић је показала стручност, одговорност и ентузијазам и у многим другим академским активностима, као што су уређивачки и организациони послови, менторства и учешћа у комисијама на мастер академским студијама, гостовања на иностраним факултетима, итд, у оквиру којих је остварила још 10,30 бодова. Дакле, свеукупно у свом петогодишњем академском раду др Ана Јовановић је остварила 61,30 бодова.

Кандидаткиња Ана Јовановић била је и јесте веома активна у свим областима академског рада. Током три године била је шеф Катедре за хиспанистику (2010-2013. године), затим члан Савета Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу (2009-2013. године), учествовала је у изради програма основних академских студија Шпански језик и хиспанске књижевности у другом циклусу акредитације, координатор је реализације стручне праксе на мастер академским

студијама на студијској групи Шпански језик и хиспанске књижевности, а учествовала је и у организацији научних скупова и културних активности на Катедри за хиспанистику Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу. Веома је важно нагласити и да је др Ана Јовановић била организатор и координатор програма „Радионица шпанског језика“ у Првој крагујевачкој гимназији у Крагујевцу током 2011. године, док је у периоду 2011-2013. година била консултант за наставу шпанског језика на пројекту „Асистент у настави“, који је реализовао град Крагујевац. Из резултата др Ана Јовановић јасно је да се ради о кандидаткињи која веома ангажовано и предано ради у свим академским областима.

VIII МИШЉЕЊЕ О ИСПУЊЕНОСТИ УСЛОВА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ СВАКОГ КАНДИДАТА ПОЈЕДИНАЧНО

на 1/2 странице куцаног текста, са називом звања за које је конкурс расписан:

Општи услови конкурса за избор наставника у звање доцента или ванредног професора за ужу научну област Шпански језик и лингвистика предвиђају одговарајуће високо образовање и способност за наставни рад или одговарајуће високо образовање, објављени научни радови и способност за наставни рад. Документа која је потребно доставити су следећа:

- пријава на конкурс,
- биографија и стручна биографија (у електронској и штампаној форми),
- оверене копије диплома,
- оверена копија извода из матичне књиге рођених,
- уверење о држављанству (оригинал),
- потврда надлежног органа (полицијске управе) да кандидат није осуђиван,
- мишљење студената формирано на основу анкете (за кандидате који имају педагошко искуство у звању доцента у високошколској установи), односно приступно предавање за кандидате који се први пут бирају.

На конкурс Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу за избор једног наставника у звање доцента или ванредног професора за ужу научну област Шпански језик и лингвистика, са пуним радним временом на одређено време од пет година, пријавио се један кандидат: др Ана Јовановић.

Комисија је прегледала конкурсни материјал и установила да кандидаткиња др Ана Јовановић у потпуности испуњава услове конкурса за избор у звање доцента за ужу научну област Шпански језика и лингвистика, на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.

Осим што испуњава опште услове конкурса, др Ана Јовановић је одличан кандидат и по питању наставног и научноистраживачког, односно свеукупног академског рада. Наиме, у последњем изборном периоду др Ана Јовановић је остварила 51 бод из групе основних бодова, објавивши 1 рад из категорије М23 (рад на *SCI/ANCI* листи), 2 рада из категорије М24, 7 радова из категорије М14, 1 рад из категорије М51, 1 рад из категорије М52, 1 рад из категорије М53, 2 рада из категорије М33, 1 рад из категорије М34 и 1 рад из категорије М63.

У осталим академским активностима (уређивачки и организациони послови, менторства и учешћа у комисијама на мастер академским студијама, учешће на научноистраживачком пројекту, гостовања на иностраним факултетима), др Ана Јовановић остварила је још 10,30 бодова. Све то укупно чини остварених 61,30 бодова, док је за избор у доцента потребно најмање 8 поена.

Услед свега наведеног, уједно предлажемо да др Ана Јовановић, одмах по испуњавању услова за више звање (објављена монографија или уџбеник, уз све до сада остварене наставне и научноистраживачке активности) буде бирана у звање ванредног професора.

НАПОМЕНА: Потребно је експлицитно навести да ли или не сваки кандидат појединачно испуњава услове за избор у звање.

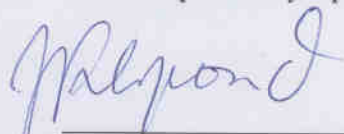
**IX ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР КАНДИДАТА У ОДРЕЂЕНО ЗВАЊЕ
НАСТАВНИКА**

На основу свега наведеног, а с обзиром на то да испуњава све услове за избор у звање доцента прописане Законом о високом образовању, Статутом Универзитета у Крагујевцу, Статутом Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу и Правилником о начину и поступку заснивања радног односа о стицању звања наставника Универзитета у Крагујевцу, Комисија са задовољством предлаже да др Ана Јовановић буде изабрана у звање и на радно место доцента за ужу научну област Шпански језик и лингвистика на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ



- 1) др Анђелка Пејовић, ванредни професор, ужа научна област Шпански језик и лингвистика, избор у звање 15.10.2010. године, Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу



- 2) др Јелена Филиповић, редовни професор, ужа научна област Хиспанистика-Шпански језик, избор у звање 30.12.2010. године, Филолошки факултет Универзитета у Београду



- 3) др Јелена Рајић, ванредни професор, ужа научна област Хиспанистика-Шпански језик, избор у звање 11.01.2011. године, Филолошки факултет Универзитета у Београду

НАПОМЕНА:

Извештај се пише на обрасцу, навођењем кратких одговора, са валидним подацима, без непотребног текста. Разврставање и рангирање радова врши се према Правилнику о начину и поступку заснивања радног односа и стицању звања наставника Универзитета у Крагујевцу и правилника надлежног министарства. Оцена испуњености услова за избор у звање врши се према Правилнику о начину и поступку заснивања радног односа и стицању звања наставника Универзитета у Крагујевцу. Члан комисије који не жели да потпише извештај јер се не слаже са мишљењем већине чланова комисије, дужан је да унесе у извештај образложење, односно разлоге због којих не жели да потпише извештај.